

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 45850
 Nr. : RA-000344-Q0-015
 Anlage-Nr. : 27
 Seite : 1 / 6
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : CA 65535

Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

| | |
|-------------------------|------------------------------|
| Radtyp: | CA 65535 |
| Art des Rades: | einteiliges Leichtmetall-Rad |
| Handelsmarke: | Borbet |
| Montageposition: | Vorder-und Hinterachse |
| Radausführung: | 108 |
| Radgröße: | 6½Jx15H2 |
| Rad-Einpresstiefe: | 40 mm |
| Lochkreisdurchmesser: | 108 mm |
| Lochzahl: | 5 |
| Mittenlochdurchmesser: | 72,50 mm |
| Zentrierart: | Mittenzentrierung |
| Zentrierring: | BOØ72,5/Ø65,1 |
| geprüfte Radlast: | 650 kg |
| bei Reifenabrollumfang: | 2050 mm |

Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Sonderräder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : VOLVO (S)

| Radbefestigung | | | |
|------------------------|--|-------------|--------------|
| Fahrzeugtyp(en) | Beschreibung der Befestigungsteile | Zubehör-Kit | Anzugsmoment |
| 964-965, H, J, R, S, T | Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 33 mm | | 120 Nm |
| 9 | Radmutter, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5 | | 110 Nm |
| LS, LW,L | Serien-Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M12x1,75, Schaftlänge 29 mm | | 110 Nm |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 45850

Nr. : RA-000344-Q0-015
 Anlage-Nr. : 27
 Seite : 2 / 6
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : CA 65535



| Typ: LS | | | |
|--|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: F787 ab NT3 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 93 bis 184 | Volvo 850 | 185/65R15 A93)E05) 195/60R15 205/55R15 185/65R15 M+S A93) | A02) bis A10) S03) |
| F787/NT10E | 1090/900 | | 5/108/65 |

| Typ: LW | | | |
|--|------------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G306 ab NT1 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 93 bis 184 | Volvo 850 Kombi | 185/65R15 E05)A93) 195/60R15 205/55R15 185/65R15 M+S A93) | A02) bis A10) S03) |
| 142 | Volvo 850 AWD (Allrad) | 195/65R15 205/55R15 205/60R15 | |
| G306/NT09E | 1080/1100 | | 5/108/65 |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 45850

Nr. : RA-000344-Q0-015
 Anlage-Nr. : 27
 Seite : 3 / 6
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : CA 65535



| Typ: L | | | |
|---|---|---|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e9*93/81*0002*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 93 bis 129 | Volvo 850 (Lim.), Volvo 850 (Kombi.) | 185/65R15 A93)E05) | A02) bis A10) E04)S03) |
| 93 bis 176 | Volvo S70 (Lim.), Volvo V70 (Kombi.) | 195/60R15 E05) 205/55R15 185/65R15 M+S A93) | |
| 125 bis 176 | Volvo 850 AWD, Volvo V70 AWD | 195/65R15 205/55R15 205/60R15 195/65R15 M+S | A02) bis A10) S03) |
| 176 bis 195 | Volvo V70 AWD | 195/65R15 M+S 185/65R15 M+S A93) | |

e9*93/81*0002*13

1110/1120

5/108/65

| Typ: 964-965 | | | |
|-----------------------------------|--|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G851 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 125 bis 150 | Volvo 960 (Lim.), Volvo 960 (Kombi) | 185/65R15 M+S E05) 195/60R15 M+S E05) 195/60R15 E05) 195/65R15 205/60R15 205/65R15 | A02) bis A10) S03) |

G851/NT05E

980/1150

5/108/65

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 45850

Nr. : RA-000344-Q0-015
 Anlage-Nr. : 27
 Seite : 4 / 6
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : CA 65535



| Typ: 9 | | | |
|---|--|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e4*95/54*0006*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 125 bis 150 | Volvo 960 ww. S90 (Lim.), Volvo 960 ww. V90 (Kombi) | 195/65R15 A93 205/60R15 205/65R15 | A02) bis A10) S03) |

e4*95/54*0006*03

980/1160

5/108/65

| Typ: T | | | |
|--|----------------------|--|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e9*96/79*0028*.., e9*98/14*0028*.., e9*2001/116*0028*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 96 bis 125 | S 80 | 205/65R15 | A02) bis A10) E04)S03) |
| 144 | S 80 | 205/65R15 M+S | |

e9*2001/116*0028*17E

1130/1040

5/108/65

| Typ: S | | | |
|--|----------------------|--|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e4*98/14*0040*.., e4*2001/116*0040*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 85 bis 125 | V70 | 195/65R15 A93) 205/60R15 215/60R15 | A02) bis A10) E04)S03) |

e4*2001/116*0040*17E

1110/1130

5/108/65

| Typ: J | | | |
|--|----------------------|--|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e4*98/14*0061*.., e4*2001/116*0061*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 103 | V70 Bifuel | 195/65R15 A93) 205/60R15 215/60R15 | A02) bis A10) E04)S03) |

e4*2001/116*0061*13E

1060/1170

5/108/65

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 45850
 Nr. : RA-000344-Q0-015
 Anlage-Nr. : 27
 Seite : 5 / 6
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : CA 65535

| Typ: R | | | |
|--|----------------------|---|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e9*98/14*0036*.., e9*2001/116*0036*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 85 bis 129 | S60 | 195/65R15 A93) 205/60R15 215/60R15 | A02) bis A10) E04)S03) |

e9*2001/116*0036*16E

1120/1010

5/108/65

| Typ: H | | | |
|--|----------------------|---|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e9*98/14*0044*.., e9*2001/116*0044*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 103 | S60 Bifuel | 195/65R15 A93) 205/60R15 215/60R15 | A02) bis A10) E04)S03) |

e9*2001/116*0044*12E

1070/1030

5/108/65

Auflagen und Hinweise

- A01) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem Beispielkatalog zu § 19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.
- A02) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, unter Zugrundelegung der fahrzeugspezifischen Daten, aus der in Anlage 0 befindlichen Tabelle „Tragfähigkeitskennzahl und Geschwindigkeitssymbol“ zu entnehmen. Gibt es die Reifengrößen mit den ermittelten Mindestwerten nicht, so sind sie nicht zulässig.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 45850
Nr. : RA-000344-Q0-015
Anlage-Nr. : 27
Seite : 6 / 6
Auftraggeber : Borbet GmbH
Teiletyp : CA 65535

-
- A06) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, dass nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, dass Schneekettenbetrieb nicht geprüft wurde, es sei denn, dass die Verwendung von Schneeketten durch eine weitere Auflage im Gutachten erlaubt wird.
- A10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite mit Klebe- oder Klammerngewichten ausgewuchtet werden.
- A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- E04) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig **nur** mit 16-Zoll-Bereifung und größer ausgerüstet sind oder **nur** diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen sind.
- E05) Nur zulässig an Fahrzeugen, bei denen diese Reifengröße bereits serienmäßig eingetragen ist oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist.
- S03) Vor der Montage der Sonderräder sind die auf der Radanlage befindlichen Zentrierstifte zu entfernen.

-
Die Anlage Nr. **27** mit den Blättern 1 bis 6 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ CA 65535 des Auftraggebers **Borbet GmbH**.

Geschäftsstelle Essen, **26.01.2011**